



İstanbul :

Sayı  
Our Reference: 665

16/02/2016

Konu  
Subject :**ICS Tarafından Yayımlanan Yeni Bayrak Devleti Performans Tablosu Hk.**

Sirküler No:125/2016

Sayın Üyemiz,

**İlgi:** 09/02/2016 tarih ve PRESS (16)04 sayılı ICS (Uluslararası Deniz Ticaret Odası) Sirküleri ile Eki Basın Bildirisi.

ICS'ten Odamıza ulaşan ve denizcilik makamları ile üyelerimiz başta olmak üzere ilgili taraflara gönderiminin yapılması istenen ilgi yazı ve eki basın bildirisinde, ICS'nin **2015/2016 dönemini kapsayan Bayrak Devleti Performans Tablosu**'nu yayımladığı ve tablonun tamamının [www.ics-shipping.org/docs/flag-state-performance-table](http://www.ics-shipping.org/docs/flag-state-performance-table) sayfasından indirilebileceği bildirilmektedir.

Basın bildirisinde, tablonun işaret ettiği bazı noktalara değinilmiş olup, ICS özellikle **gemi işletmecilerinin büyük çoğunluğu tarafından kullanılan bayrak devletlerinin halen başardığı çok sayıdaki olumlu göstergeye dikkat çekmek istemektedir.**

Ayrıca, performans değerlendirmeleri için **Liman Devleti Kontrolü kayıtları, IMO ve ILO sözleşmelerinin kabul edilip edilmediği ve IMO toplantılarına katılım gibi kıstasların dikkate alındığı** belirtilmiştir.

İlgi yazı Eki ICS Basın Bildirisinin Odamızda yapılan Türkçe çevirisi (Ek-1) ve İlgi yazı ve Eki (Ek-2) ilişikte sunulmuştur.

Bilgilerinizi arz ve rica ederiz.

Saygılarımızla,

İsmail ASASOĞLU  
Genel Sekreter V.

Ayrıntılı Bilgi:.....Telefon:.....e-mail:.....



Meclisi Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - İSTANBUL / TÜRKİYE  
Tel : +90 212 252 01 30 (Pbx) Fax : +90 212 293 79 35  
[www.denizticaretodasi.org.tr](http://www.denizticaretodasi.org.tr) e-mail : [iletisim@denizticaretodasi.org.tr](mailto:iletisim@denizticaretodasi.org.tr)  
[www.chamberofshipping.org.tr](http://www.chamberofshipping.org.tr) e-mail : [contact@chamberofshipping.org.tr](mailto:contact@chamberofshipping.org.tr)





İstanbul :

Sayı  
Our Reference :Konu  
Subject :**EKLER:**

Ek-1: İlgili yazı Eki ICS Basın Bildirisinin Türkçe çevirisi

Ek-2: İlgili yazı ve Eki ICS Basın Bildirisi

**DAĞITIM:****Gereği:**

- Tüm Üyelerimiz (Web Sayfasında)
- Türk Armatörler Birliği
- S/S Gemi Armatörleri Motorlu Taş. Koop.
- Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği
- İMEAK DTO Şubeleri
- Türk Loydu
- Türk Uzakyol Gemi Kaptanları Derneği
- Türk Kılavuz Kaptanlar Derneği
- Gemi Makineleri İşletme Mühendisleri Odası
- Uluslararası Deniz Ticareti ile İştigal Eden Kadınlara (WISTA) Derneği
- Gemi Sahibi Firmalar

**Bilgi:**

- Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bak.  
Deniz ve İçsular Düzenleme Genel Müd.
- Sn. Sefer KALKAVAN  
TOBB DTO'ları Konsey Başkanı
- Meclis Başkanlık Divanı
- Yönetim Kurulu Başkanı ve Üyeleri
- Sn. Erol YÜCEL  
TOBB Türkiye Denizcilik Meclisi Bşk.
- İMEAK DTO Şube Y.K. Başkanları
- Piri Reis Üniversitesi

Ayrıntılı Bilgi:.....Telefon:.....e-mail:.....



Meclisi Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - İSTANBUL / TÜRKİYE  
Tel : +90 212 252 01 30 (Pbx) Fax : +90 212 293 79 35  
www.denizticaretodasi.org.tr e-mail : iletisim@denizticaretodasi.org.tr  
www.chamberofshipping.org.tr e-mail : contact@chamberofshipping.org.tr



EK-1

ICS BASIN BİLDİRİSİ

9 Şubat 2016  
Ref: 16016

## ICS Bayrak Devleti Performans Tablosu'nun Son Basımı Tüm Büyük Gemi Sicillerinin Etkileyici Bir Performans Gösterdiğini Ortaya Koyuyor

Uluslararası Deniz Ticaret Odası ICS, 2015/2016 yıllarını kapsayan Denizcilik Endüstrisi Bayrak Devleti Performans Tablosu'nu yayımlamıştır. Tabloyu ICS'nin internet sitesini ziyaret ederek <http://www.ics-shipping.org/docs/flag-state-performance-table> bağlantısından ücretsiz indirebilirsiniz.

Tabloda dünya filosunu oluşturan gemi sicillerinin yıllık performansları, çeşitli kıstaslar kapsamında ve kamuya açık veriler kullanılarak değerlendirilmektedir. ICS, **gemi işletmecilerinin büyük çoğunluğu tarafından kullanılan bayrak devletlerinin halen başardığı çok sayıdaki olumlu göstereye dikkat çekmek istemektedir.**

ICS'nin Kurum Politikası ve Dış İlişkiler Direktörü Simon Bennett şu açıklamada bulunmuştur: "Açık sicillerin performansı ile geleneksel olarak adlandırılan bayrak devletlerinin performansı arasında kimi zaman yapılan keyfi sınıflamaların sağlam bir temele dayanmadığını ICS tablosu yıllardır ortaya koymaktadır. Dünya filusunun üçte ikisi şu anda en büyük sekiz 'açık sicil'e kayıtlıdır ve bu gemilerin performansı etkileyici seviyelerde seyretmektedir. Bahsedilen sınıflamalar 20 yıldan bu yana geçerliliğini kaybetmiştir ve artık herhangi bir fayda sağlamamaktadır."

**Bayrak devletlerinin tabloda gösterilen performansları değerlendirilirken Liman Devleti Kontrolü kayıtları, IMO ve ILO sözleşmelerinin kabul edilip edilmediği ve IMO toplantılarına katılım gibi kıstaslar dikkate alınmıştır.** Tablo, gemi işletmecilerine kayıtlı oldukları bayrak devletleri yönetimleriyle halen performans artışının gerekebileceği alanlar hakkında görüşmeler yapmaları için yardımcı olmayı amaçlamaktadır.

Güvenlik ve çevreyle ilgili yasalara uyma sorumluluğu gemi işletmecilerine aittir, öte yandan denetimler ile icraattan başlıca sorumlu taraf bayrak devletleridir. Bu nedenle ICS, bayrak devletlerinin performansının nesnel ölçütlere dayanan incelemelerden geçirilmesinin önemli olduğuna inanmaktadır.

IMO, Üye Devleti izleme (audit) planını zorunlu hale getirme konusunda uzlaştıktan sonra izleme raporlarını örgütün internet sitesinde yayımlamak suretiyle kamuya açık hale getirmek için adımlar atmıştır ve ICS bunu memnuniyetle karşılamaktadır. Bu süre zarfında, Bayrak Devleti Performans Tablosu'nun, IMO tarafından tüm Üye Devletler'in performansını yükseltmek için ortaya konan başarılı çabaları tamamlayıcı rol üstlenmesi beklenmektedir.

ICS Tablosu, ICS ulusal gemi sahibi birlikleri ve bu birliklere üye şirketler aracılığıyla dünya gemi ticaret filusunun %80'ine dağıtılmaktadır.

**Not:** Uluslararası Deniz Ticaret Odası (ICS), gemi sahipleri ve işletmecileri için en önemli küresel ticaret birliğidir ve dünya deniz ticaretini ilgilendiren tüm teknik konular ile yasal istihdam süreçlerini ve politik sorunları odağına alır. Dünya ticaret gemisi filosunun %80'inden fazlasını işleten deniz taşımacılığı şirketlerinin üye olduğu Asya, Avrupa ve Amerika'daki ulusal gemi sahibi birlikleri, ICS'nin üyelerini oluşturmaktadır.

**İngilizceden çeviren:**

Burcu ULUÇAY

Dış İlişkiler Sorumlusu

## International Chamber of Shipping

38 St Mary Axe London EC3A 8BH

Tel +44 20 7090 1460

Fax +44 20 7090 1484

[info@ics-shipping.org](mailto:info@ics-shipping.org) [www.ics-shipping.org](http://www.ics-shipping.org) [www.shipping-facts.com](http://www.shipping-facts.com)



**This Circular and its attachments (if any) are confidential to the intended recipient and may be privileged. If you are not the intended recipient you should contact ICS and must not make any use of it.**

9 February 2016

**PRESS(16)04**

**TO: ALL FULL AND ASSOCIATE MEMBERS**

**Copy: Shipping Policy Committee**

### **NEW EDITION OF ICS FLAG STATE PERFORMANCE TABLE SHOWS IMPRESSIVE PERFORMANCE FOR ALL MAJOR REGISTERS**

***Action Required: To forward the attached press release to your national trade press, your maritime administrations and member companies as soon as possible.***

Joe Francombe  
Senior Adviser



Representing the Global Shipping Industry

38 St Mary Axe London EC3A 8BH

Tel +44 (0)20 7090 1460 | Fax +44 (0)20 7090 1484

info@ics-shipping.org | www.ics-shipping.org | www.shipping-facts.com

## PRESS RELEASE

For Immediate Release

9 February 2016

Ref: 16016

### **NEW EDITION OF ICS FLAG STATE PERFORMANCE TABLE SHOWS IMPRESSIVE PERFORMANCE FOR ALL MAJOR REGISTERS**

The International Chamber of Shipping (ICS) has published its Shipping Industry Flag State Performance Table for 2015/2016, which can be downloaded free of charge via the ICS website. See [www.ics-shipping.org/docs/flag-state-performance-table](http://www.ics-shipping.org/docs/flag-state-performance-table).

The ICS Table provides an annual overview of the performance of the world's ship registers against a number of criteria, using data available in the public domain. ICS is keen to draw attention to the impressive number of positive indicators that are now being achieved by those flag states which are used by the vast majority of ship operators.

ICS Director of Policy & External Relations, Simon Bennett, explained: "One thing the ICS Table has demonstrated for many years is the lack of substance to arbitrary distinctions that are sometimes made between the performance of open registers and so called traditional flag states. About two thirds of the world fleet is now registered with the eight largest 'open registries', all of which show impressive levels of performance. While they might have been relevant 20 years ago, the ICS Table continues to show that such distinctions are no longer helpful."

The ICS Table assesses the performance of flag states using criteria such as Port State Control records, the ratification of IMO and ILO Conventions and participation at IMO meetings. It is intended as a tool to help to ship operators to engage in discussion with their flag administrations about areas of performance where improvement might still be necessary.

While ship operators are responsible for compliance with safety and environmental rules, it is flag states which have primary responsibility for inspections and enforcement. ICS therefore believes it is important that the performance of flag states is subject to objective scrutiny.

Following the agreement by IMO to make its Member State audit scheme mandatory, ICS is pleased to see the steps being taken to make audit reports available to the public via the IMO website. ICS hopes that in due course the results of all IMO audits will be made public. In the meantime, the Flag State Performance Table is intended as a complement to IMO's successful efforts to help improve the performance of all its Member States.

The ICS Table is being distributed worldwide via ICS national shipowners' associations and their member companies, which cover over 80% of the world merchant fleet.

—ends—

**Notes To Editors:**

- The International Chamber of Shipping (ICS) is the principal international trade association for shipowners and operators, concerned with all technical, legal employment affairs and policy issues that may affect international shipping. ICS membership comprises national shipowners' associations in Asia, Europe and the Americas whose member shipping companies operate over 80% of the world's merchant tonnage.

**For Further Information, please contact:**

Debra Massey Elaborate Communications

Tel +44 (0) 1296 682675